growing food IN THE CITY

Gardening in Western Washington

Огородничество в Западном Вашингтоне

Seattle's climate is cool and wet, with cool dry summers. So heat-loving crops from hotter climates, like tomatoes, corn and peppers, are harder to grow here. But our mild spring, fall, and winter weather allows us to grow cool-loving Asian greens, kale, collards, spinach, and onions year 'round.

Starting Your Garden

Learn in this guide how to:

Choose a place to garden

- You need at least 6 hours of sun – without shade from trees or buildings. Make sure a water supply is close.
- Consider sharing garden space with neighbors, or join a P-Patch or other community garden.

Prepare your soil for planting

- Dig compost into the soil, or bury plant and food scraps.
- Mound up soil into raised beds.

Choose the right seeds to plant

- Grow what your family likes to eat, but choose vegetables that will grow well in our cool weather.
- Plant seeds at the depth and spacing on the seed packet.
- Plant when the soil is warm enough Select seeds that say "80 days" or less to harvest on the seed packet.
  ➔ **See calendar on back.**

Wait until May 15 to seed or transplant heat-loving plants.

- Tomatoes, peppers and eggplant should be started in a greenhouse, then transplanted to beds in May.

Water and weed your garden

- Seedlings need water daily. Water mature plants 2-3 times a week if it hasn't rained.

Harvest, and prepare garden for winter

- Ask other gardeners when to harvest, or read seed packet.
- Cover beds before winter with mulch, or plant winter cover crops.

Климат в Сиэтле прохладный и влажный, лето прохладное и сухое. Поэтому теплолюбивые культуры, например, помидоры, кукурузу и перец, выращивать здесь труднее. Но благодаря мягкой погоде весной, осенью и зимой, мы круглый год можем выращивать холодолюбивую азиатскую зелень, капусту кале, шпинат и лук.

Благоустройство огорода

Узнайте из этого справочника, как:

Выбрать место для огорода

- Растениям необходим солнечный свет минимум 6 часов в день. Убедитесь, что источник воды расположен поблизости.
- Подумайте над покупкой совместного участка с соседями или присоединитесь к P-Patch или другому сообществу огородников.

Подготовить почву для посадки

- Перекопайте землю с компостом или захороните растительные или пищевые отходы в почву.
- Подготовьте высокие грядки.

Выбрать подходящие семена

- Сажайте то, что любит есть Ваша семья, но выбирайте овощи, которые хорошо переносят прохладный климат.
- Сажайте семена на глубину и расстояние, указанные на упаковке.
- Сажайте тогда, когда почва достаточно нагреется. Выбирайте семена, урожай с которых можно собирать уже через "80 дней" или раньше.
  ➔ **см. календарь на последней странице.**

Не сажайте семена и не пересаживайте теплолюбивые растения до 15 мая.

- Помидоры, перец и баклажаны нужно сажать в теплице и пересаживать на грядки в мае.

Поливайте огород и избавляйтесь от сорняков

- Рассаду нужно поливать ежедневно. При отсутствии дождя поливайте взрослые растения 2-3 раза в неделю.

Сбор урожая и подготовка огорода к зиме

- Спросите у других огородников, когда собирать урожай или прочтите инструкцию на упаковке с семенами.
- Присыпьте грядки мульчей до наступления зимы или сажайте покровные культуры.

Questions? Garden Hotline (206) 633-0224 Вопросы? Горячая линия для огородников

City of Seattle Available in alternate formats on request: (206) 633-0224 TTY: (206) 233-7241

Printed on recycled paper *Growing Food: Gardening in Washington* – **English/Russian** ©2010 Seattle Public Utilities, rev. 3/12

Choose a Place to Garden

Where is there sun?

Most vegetables need at least six hours of direct sunlight a day to grow well. Watch where the sun shines on your yard, and pick the sunniest spots to garden. Trees or buildings can block the sun, especially in spring or fall. A south-facing wall will warm quickly in the spring, and be good for heat-loving plants like tomatoes and peppers in summer.

Where can you grow?

Turn sunny lawn areas into garden by removing and composting the sod. Or to kill the lawn by covering it with 12 inches (30 cm) of wet fall leaves in November. Cover the leaves with cardboard or black plastic. Wait until May to dig up the area and start planting.

Build raised beds. Mix soil with compost. Mound the soil up into a raised bed to help the soil warm in spring. Plan paths between beds so you never walk on your loose, compost-amended soil. You can add sides to your raised beds made from concrete blocks, broken concrete, wood or plastic lumber. Don't use chemically treated wood.

Try gardening in containers. You can use large pots or half-barrels to grow tomatoes, peppers, greens, even berries.

Grow vertically on a sunny wall or in a window. Climbing plants like beans, tomatoes and cucumbers will grow if you provide good soil and poles for support.

Share with a neighbor, or join a community garden! Seattle's P-Patch program can help you find a community garden near where you live. They are great places to grow food, learn, and meet other gardeners.

Выбираем место для огорода

Куда светит солнце?

Для хорошего роста большинству растений нужно обеспечить прямой солнечный свет минимум на шесть часов в день. Осмотрите свой участок и выберите самое солнечное место. Деревья или здания могут создавать тень, особенно весной или осенью. Весной и летом стены на южной стороне будут нагреваться быстрее, что идеально для таких теплолюбивых растений, как помидоры и перец.

Куда лучше сажать?

Превратите солнечный газон в огород. Для этого Вам нужно будет переслоить землю снятым дерном или накрыть газон слоем влажных листьев 12 дюймов (30 см) в ноябре. Прикройте листья картоном или черным полиэтиленовым пакетом. В мае приступайте к перекапыванию и посадке.

Подготовьте высокие грядки. Смешайте почву с компостом. Сгребите почву в высокие грядки, т.о. почва будет сохранять тепло весной. Наметьте дорожки между грядками, чтобы не пришлось ходить по рыхлой, удобренной почве. Грядки можно укрепить камнями, кирпичами или бревнами. Не используйте химически обработанную древесину.

Сажайте семена в контейнеры. Для посадки помидоров, перца, зелени и даже ягод можно использовать большие горшки или бочки.

Выращивайте овощи на вертикальных опорах на солнечной стене или окне. Такие вьющиеся растения, как фасоль, помидоры и огурцы, будут расти вертикально. Для этого подготовьте хорошую почву и опору.

Разделите участок с соседями или присоединитесь к сообществу огородников! Благодаря программе "P-Patch" в Сиэтле Вы можете найти коллективный огород недалеко от своего дома. Здесь можно занять отличный участок для выращивания овощных культур, научиться и познакомиться с другими огородниками.

Testing your soil for lead or other contamination
Soil near old houses with peeling paint, or next to streets or in industrial areas may have lead, arsenic, or other contamination.

Call the Garden Hotline to find out where to get your soil tested, or to get a copy of WSU's *Gardening on Contaminated Soils*. If you suspect that your soil is contaminated, build a raised bed and add 8 inches (20 cm) of fresh soil with compost.

Проверьте почву на наличие свинца или других веществ
В почве возле старых домов с облупившейся краской, рядом с дорогами или в промышленных зонах может содержаться свинец, мышьяк и другие химические вещества.

Вы можете узнать о методах контроля почвы, позвонив по телефону горячей линии для огородников или скачав брошюру *Gardening on Contaminated Soils (Садоводство на загрязненной почве)* с сайта Вашингтонского университета. Если Вы подозреваете, что Ваша почва загрязнена, соорудите высокую грядку и добавьте слой свежей

Prepare Soil for Planting

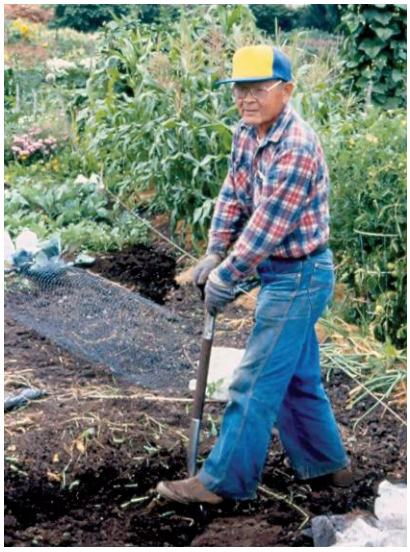
Compost is decomposed plants (leaves, grass, dead plants) and food waste. Compost helps soil holds nutrients and water to grow healthy plants. You can make your own compost from grass clippings, leaves, sod, weeds, plants and food wastes, or you can buy compost. You can also bury food waste in the garden, or chop and drop plants.

Mulch is any material you spread on top of the soil, to conserve water, control weeds, and slowly feed the soil as it decomposes. Good mulches for gardens include fall leaves, plant and grass clippings, straw, coffee hulls, or compost.

Mix compost into your garden soil.

Dig to loosen the soil 8 to 12 inches deep (20-30 cm) with a shovel or garden fork. Spread compost 2 or 3 inches deep (5-8cm). Then mix the compost into the soil.

Or bury food and plant waste at least 6 inches (15 cm) deep to compost.



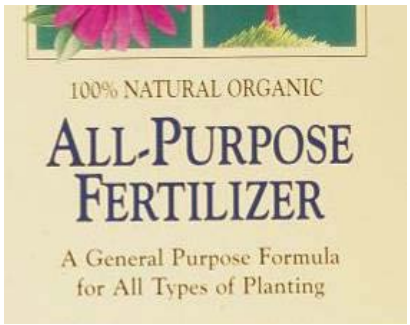
Soil for container growing

Mix one part compost with two parts sandy soil. Drainage in containers can be improved by adding a larger material like pea gravel or medium bark. You can also buy pre-mixed “potting soil.” If you have old potting soil in containers, you can add about 1/4 compost to freshen it for a new growing season.

Buying fertilizer? Look for “organic”.

While vegetables get most of the nutrients they need from compost, a complete “organic” (from natural sources) fertilizer can speed their growth. Look for “organic vegetable fertilizer” or fish fertilizer at your garden store.

Get a soil test to discover other nutrient needs. Washington soils may need lime every few years, which adds calcium and reduces acidity. Mix about 4 pounds (1.5 kg) of lime into soil per 100 square feet (9.3 square meters). Ask the Garden Hotline where you can send your soil sample for a test that will tell you about lime and other nutrient needs.



Подготовка почвы к посадке

Компост – это растительные (листья, трава, мертвые растения) и пищевые отходы. Компост насыщает почву питательными веществами и влагой, тем самым помогая вырастить здоровые растения. Вы можете сделать компост сами из скошенной травы, листьев, дерна, сорняков, растений и пищевых отходов или приобрести уже готовую смесь. Также можно закопать пищевые отходы в почве или присыпать ее измельченными растениями.

Мульча – это защитный слой, который кладут на поверхность почвы. Мульча задерживает влагу, не дает прорастать сорнякам и медленно подкармливает почву по мере разложения веществ. Для мульчи отлично подходят осенние листья, растения, скошенная трава, солома, кофейная шелуха или компост.

Подмешивайте компост в почву.

Вскопайте 8 - 12 дюймов (20-30 см) земли лопатой или вилами. Добавьте слой компоста на 2 или 3 дюйма (5-8см), затем перемешайте компост с почвой.

Или добавьте слой пищевых и растительных отходов (минимум 6 дюймов (15 см)) в компост.

Почва для выращивания в контейнерах

Смешайте компост и песчаную почву в соотношении 1:2. Дренаж в контейнерах можно улучшить, если добавить больше таких материалов, как мелкий гравий или кору. Также можно купить готовую почву "для горшков". Если в контейнерах уже есть почва, можно добавить 1/4 компоста, чтоб освежить ее для нового посевного сезона.

Покупаете удобрения? Выбирайте "органические".

В то время как овощи получают большую часть необходимых питательных веществ из компоста, ускорить их рост может "органическое" (из природных источников) удобрение. Ищите "органические удобрения растительного происхождения" или купите удобрения в местном магазине для садоводов.

Сделайте анализ почвы, чтобы узнать, каких питательных веществ не хватает. Каждые несколько лет почву в Вашингтоне нужно удобрять известью, т.о. обогащать ее кальцием и снижать кислотность. Добавьте примерно 4 фунта (1,5 кг) извести в почву площадью 100 кв. футов (9,3 кв. метров). Узнайте на горячей линии для огородников, где можно сделать анализ почвы, т.о. Вы узнаете о содержании извести и других питательных веществ.

Plant the Right Seeds, at the Right Time

Choose plants that grow well in our cool climate.

Grow what your family likes to eat, but choose varieties of vegetables that will grow well in our cool, wet spring weather and cool, dry summers.

When to plant

Seeds need soil warm enough to sprout – typically at least 50-60°F (10-16°C). You can wait until the soil warms in May, or use a plastic cover to warm it more quickly.

Read seed packets for planting dates, and choose ones that say “80 days” or less to harvest. Peas and potatoes can be planted in March, but leafy greens should wait until April, and heat-loving crops like corn until late May.

Or buy seedling plants of heat-loving, long-season tomatoes, peppers, and eggplant, to transplant into the garden in late May. You can also grow them yourself from seeds planted indoors in March, in containers in a sunny window.

➔ **See the Calendar on back page.**

Planting seeds

Read the seed packet for planting depth and time. Tiny seeds like lettuce, carrots, and collards can be scattered on the prepared soil surface, then covered with a thin layer of compost or soil. Don’t plant these tiny seeds too deep! Larger seeds like peas, corn, and squash can be pushed with your finger one at a time into the prepared soil, at the depth and spacing described on the packet. Then water slowly to deeply moisten the soil.

Transplant heat-loving plants from greenhouse to garden in late May.

Make a hole as wide the seedling’s roots. Add compost or a sprinkle of fertilizer. Spread roots out, and gently push soil in around the roots. Water well. Plant at the same depth as the plant was in the pot at the greenhouse.

Water young seedlings regularly. Cover and protect seedling plants from extreme heat or cold until they are strong.

Сажайте нужные семена в подходящее время

Выбирайте растения, которые хорошо растут в нашем прохладном климате.

Выращивайте то, что Ваша семья любит есть, но с учетом нашей прохладной и влажной весны и прохладного, сухого лета.

Когда сажать

Почва должна быть достаточно теплой, чтобы семена проросли – как правило, не менее 50-60°F (10-16°C). Можно подождать до мая или накрыть семена полиэтиленом, чтобы почва прогревалась быстрее.

Следуйте инструкциям на упаковке для выбора даты посадки. Также выбирайте те семена, урожай которых можно собрать уже через 80 дней или менее. Горох и картофель можно посадить в марте, но с зеленью нужно подождать до апреля. Теплолюбивые культуры, например, кукурузу, высаживают в конце мая.

Или купите рассаду теплолюбивых долгорастущих культур (например, помидоров, перца и баклажан) и пересадите ее на огород в конце мая. Такие овощи также можно выращивать самим из семян, которые сеют в помещении в марте и выращивают в контейнерах на солнечной стороне.

➔ **см. календарь на последней странице.**

Посадка семян

Сажайте семена согласно инструкции на упаковке. Мелкие семена, например, салата, моркови и капусты, можно разбросать на подготовленный грунт, затем покрыть тонким слоем компоста или почвы. Не сажайте мелкие семена слишком глубоко! Более крупные семена (например, горох, кукуруза и тыква) можно продвинуть пальцем по одному в подготовленную почву на глубину и расстояние, указанные на упаковке. Затем медленно увлажните почву.

Пересаживайте теплолюбивые культуры из теплицы на огород в конце мая.

Сделайте ямку шириной с корни рассады. Добавьте компост или немного удобрения. Распрямите корни и аккуратно прижмите почву вокруг корней. Обильно полейте. Сажайте на ту же глубину, на которой растение было высажено у Вас в теплице.

Регулярно поливайте молодые растения. Пока рассада не окрепнет, накрывайте ее и защищайте от чрезмерного тепла или холода.

Thin and space plants – give them room to grow.

Follow the spacing directions on the seed packet. After seeds sprout and have a few leaves, thin (remove) seedlings to that spacing. You can also transplant seedlings from crowded areas to areas that aren't full. This will ensure that plants have enough room to grow, and give you a bigger harvest. You can eat the little plants you pull as salad.

Succession planting

Plant more seeds every few weeks as long as the weather is warm, so that your harvest will continue into the fall. But don't plant cool-loving crops like peas and spinach in hot July weather. Plant fall cool crops in August to early September.

Rotate crops

Some crops get diseases that stay in the soil for a year or more. And some crops use up soil nutrients quickly. **To avoid problems, rotate (move) crop families to a different bed each year.** ➔

Проредите и рассадите растения – дайте им место для роста.

Следуйте инструкциям на упаковке. Когда семена прорастут, и появится несколько листьев, проредите рассаду. Также можно пересадить рассаду туда, где ее скопление меньше. Таким образом, у растений будет достаточно места для роста, а у Вас будет больший урожай. Молодые растения, например, салат, можно сразу же подавать на стол.

Продолжайте сажать

Каждые несколько недель, пока погода теплая, сажайте больше семян. Таким образом, сбор урожая затянется до самой осени. Но такие холодолюбивые культуры, как горох и шпинат, в жаркую июльскую погоду сажать не стоит. Эти культуры лучше сажать в августе или начале сентября.

Чередуйте место посадки

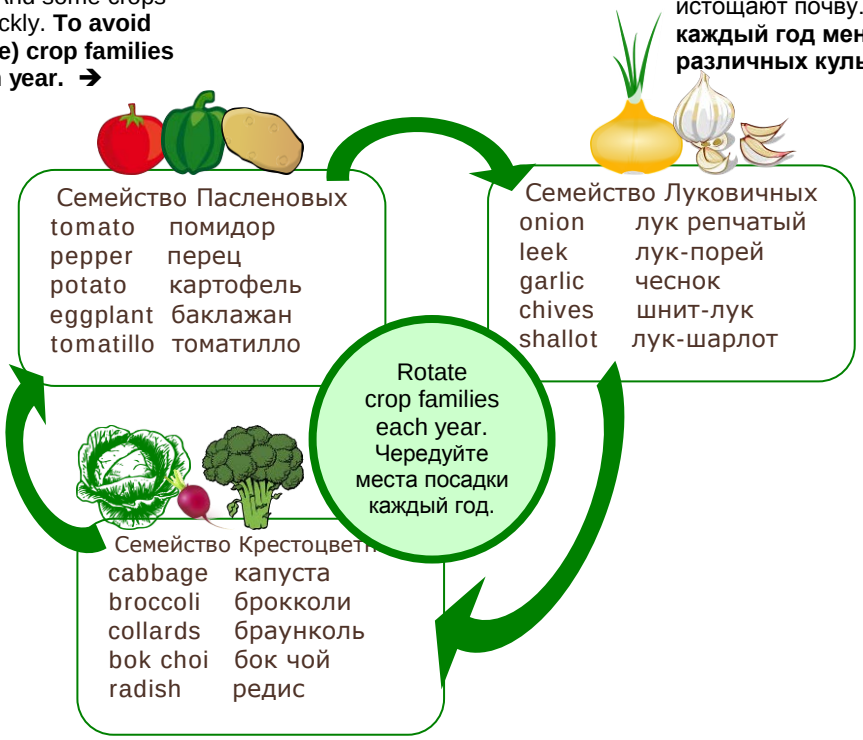
Некоторые культуры заражаются болезнями, которые задерживаются в почве на весь год или даже больше. Другие культуры быстро истощают почву. **Во избежание проблем, каждый год меняйте место посадки различных культур.** ➔

Example

1st Year:
- Bed A Tomato
- Bed B Onion
- Bed C Cabbage

2nd Year:
- Bed A Cabbage
- Bed B Tomato
- Bed C Onion

3rd Year:
- Bed A Onion
- Bed B Cabbage
- Bed C Tomato



Например:

1-й год:
- Участок А – Помидоры
- Участок Б – Лук
- Участок В – Капуста

2-й год:
- Участок А – Капуста
- Участок Б – Помидоры
- Участок В – Лук

3-й год:
- Участок А – Лук
- Участок Б – Капуста
- Участок В – Помидоры

Other vegetable families that benefit from changing locations each year:

cilantro carrot parsley

beet chard spinach

corn wheat teff

cucumber melon squash

lettuce radicchio endive

pea bean clover

These families can all be planted together with the tomato, cabbage, and onion families.

Другие овощные культуры, которым ежегодная пересадка на новое место идет на пользу:

кинза, морковь, петрушка,

свекла, мангольд, шпинат,

кукуруза, пшеница, теф,

огурец, дыня, тыква,

салат-латук, радиккио, салатный цикорий,

горох, фасоль, клевер.

Все эти культуры можно сажать вместе с помидорами, капустой и луком.

Water your garden

Check your garden daily in hot summer weather. Water before vegetables droop, or when the soil feels dry 2 inches (5 cm) down. In cooler, rainy spring and fall you'll only need to water young seedlings. Direct water to the plant roots. Use a watering wand, or in flat areas lay out a soaker hose between rows and cover it with mulch. Water enough to moisten the whole root zone – dig a few inches down to see if the soil is moist. Plants in containers dry out more quickly than in the garden. Always water in the evening or early morning, to avoid evaporation waste and prevent wet plant damage from the mid-day sun.

Control weeds and pests

Spread mulch (leaves, grass clippings) **and pull weeds** before they go to seed.

Most bugs are good bugs that help control pests. Learn which bugs are problems, and how to control them.

Don't use chemical pesticides. They can poison your family and birds, pets, and fish. Call the Garden Hotline to identify pest or weed problems, and learn about non-toxic solutions.

Garden All Year

Our climate is cool and wet in spring and fall, and usually above freezing in winter. So heat-loving plants like corn are hard to grow, but cool-loving plants are easy.

Extend your season with cold-hardy crops. Bok choi, kale, collards, broccoli, carrots, leeks, and garlic can be planted in late summer or early fall to grow for harvest all winter or in spring.

➔ See the Calendar on back page.

Grow under cover. Start spring plants in a greenhouse or "cold frame," or extend fall growth with a plastic cover.

Plant berries and other plants that grow for many years Add these plants to your landscape wherever there's sun: blueberries and strawberries, artichokes, asparagus, even dwarf fruit trees or grapes. Ask the Garden Hotline about best varieties for our climate.

Поливайте огород

Летом в жаркую погоду ежедневно проверяйте свой огород. Поливайте овощи, пока они не увяли или когда слой почвы на 2 дюйма (5 см) становится сухим. Прохладной, дождливой весной и осенью Вам нужно поливать только молодую рассаду. Направляйте воду под корни растений. Используйте устройство для полива или на ровных участках положите шланг между рядами и прикройте его мульчей. Поливайте так, чтобы увлажнить достаточный слой почвы, в котором находятся корни растений, – проверьте слой в несколько сантиметров, чтобы убедиться, что почва влажная. Почва в контейнерах высыхает быстрее, чем на открытом участке. Поливайте в вечернее время или рано утром, чтобы не допустить быстрого испарения и солнечных ожогов.

Боритесь с сорняками и вредителями

Покройте почву мульчей (листьями, скошенной травой) **и выдергивайте сорняки**, пока они не начали размножаться.

Большинство жуков приносят пользу и помогают бороться с вредителями. Узнайте, какие жуки вредные и о методах борьбы с ними.

Не используйте химические пестициды. Они могут отравить Вашу семью, птиц, животных и рыб. Позвоните по горячей линии для огородников, чтобы узнать о нетоксичных методах борьбы с вредителями и сорняками.

Урожай круглый год

Наш климат прохладный и влажный весной и осенью, а зимой температура, как правило, не опускается ниже точки замерзания. Поэтому таким теплолюбивым культурам, как кукуруза, расти трудно, но холодолюбивым растениям здесь нравится.

Выращивайте холодостойкие культуры. Бок чой, капуста кале, листовая капуста, брокколи, морковь, лук-порей и чеснок можно посадить в конце лета или в начале осени, а урожай собирать зимой или весной.

➔ см. календарь на последней странице.

Используйте теплицы. Сажайте весенние овощи в теплице или "холодном парнике", а осенью продлевайте сезон, накрыв растения полиэтиленовой пленкой.

Сажайте многолетние ягоды и другие растения там, куда попадает солнечный свет. В ландшафт отлично впишутся голубика, клубника, артишок, спаржа и даже карликовые фруктовые деревья и виноград. Позвоните по горячей линии для огородников и узнайте о лучших сортах для нашего климата.

Harvest and Share!

Harvest vegetables before they go to seed. See seed packets for “days to maturity” and photos of ready-to-harvest plants, or ask gardeners at your local community garden about when to harvest.

Share your harvest. If you have more than you can eat, share with neighbors or call the Garden Hotline or see the P-Patch and Lettuce Link websites on back to learn about where to donate food.

Saving seeds is easy with most green leafy plants. Just hang the mature seed stalk to dry. Fruiting plants like tomatoes and squash often cross-breed, so saved seed may not produce good fruit. Call the Garden Hotline to learn more about saving seed, or any garden question.

Prepare Gardens for Winter

Fall is time to clean up the garden, compost dead plants, and protect your garden from winter weeds and from rainfall washing soil away.

Cover crops are usually legumes like clover, planted in October to grow through the winter. They protect the soil, and provide nutrients when you dig them into the soil before planting in spring.

Winter mulches should cover any soil areas not planted with overwintering crops or cover crops. Collect fall leaves and spread them 2-3 inches deep to cover exposed soil. You can also chop dead plants and spread them on the soil.

Composting returns nutrients back to the soil. Chop up old garden plants, along with grass clippings and fall leaves, to build your compost pile. Choose a shady spot, and moisten materials as you build your pile.

Or bury food scraps (to keep animals away) under garden beds all winter to improve the soil.

You can also learn how to compost kitchen scraps in a rodent-resistant worm bin. Weeds and diseased plants, along with dairy or meat scraps from the kitchen, should go into the City’s yard-and-food-waste collection for hot composting.

In spring, you can use your compost or buy compost to enrich your soil for another year of growing.

Собирайте урожай и делитесь!

Собирайте овощи до того, как они дадут семена. На упаковке с семенами должно быть указано количество "дней до вызревания" и приведены фотографии готовых к урожаю овощей. Вы также можете спросить у огородников в местном сообществе о наиболее подходящем времени для сбора урожая.

Поделитесь урожаем. Если Вы собрали урожай больше, чем можете съесть, поделитесь с соседями или позвоните по горячей линии для огородников. Вы также можете пожертвовать овощи. Более подробную информацию можно найти на сайтах P-Patch и Lettuce Link, ссылки на которые приведены на последней странице.

Сбор семян не представляет труда даже у самых зеленых листовых растений. Просто дайте вызреть семенам на стебле. Такие овощные культуры, как помидоры и тыква, часто перекрещиваются, поэтому их семена не всегда дадут Вам хороший урожай в будущем. Позвоните по горячей линии, чтобы узнать о сборе семян или задать другие вопросы.

Готовим огород к зиме

Осенью пора навести порядок на огороде. Из мертвых растений приготовьте компост и разложите его на землю, тем самым Вы защитите огород от сорняков и сохраните почву от размыва осадками.

Покровные культуры, например, бобовые и клевер, сажают в октябре. Зимой они защищают почву и насыщают ее питательными веществами, когда Вы их вкапываете в почву перед весенней посадкой.

Мульча зимой должна прикрывать все участки, на которых не посажены многолетние или покровные культуры. Соберите осенние листья и насыпьте из них слой в 2-3 дюйма. Также можно нарезать мертвые растения и разбросать их на незащищенные участки земли.

Процесс компостирования возвращает питательные вещества обратно в почву. Для создания компостной кучи можно мелко нарезать растения, перемешать их со скошенной травой и осенними листьями. Выберите тенистое место и увлажняйте материалы по мере увеличения кучи.

Или закопайте пищевые отходы (чтобы не привлекать животных) на грядках. В процессе гниения в почву попадут ценные питательные вещества.

Также можно изготовить компост из кухонных отходов в баке, недоступном для грызунов. Сорняки и больные растения, а также молочные или мясные отходы можно отдать в муниципальные службы для горячего компостирования.

Весной можно использовать компост или купить его для обогащения почвы для будущего сезона.

Easy Crops for Beginner Gardeners

Советы начинающим огородникам

plant seed = **P** = сажаем семена transplant seedlings = **T** = пересаживаем рассаду harvest = **H** = собираем урожай

	Jan / Январь	Feb / Февр.	March / Март	April / Апрель	May / Май	June / Июнь	July / Июль	August / Август	Sept / Сент.	Oct / Окт.	Nov / Нояб.	Dec / Дек.
Cool hardy Холодоустойчивые				P **Peas** H→					P **Горох** H→ .			
				T P **Lettuce, Spinach** H→					P **Латук, шпинат** .			
				P **Potatoes** **Картофель** H								
				T **Onions** P H→			**Лук** P H→ .					
				P **Bok Choi** **Бок чой** H→ .								
Heat Lovers Теплолюбивые					P **Beans** P **Фасоль** H→ .							
					T **Tomatoes** **Помидоры** H→ .							
					P **Squash, Cucumber** **Тыква, огурец** H→ .							
					P **Cilantro** **Кинза** H→ .							
					P **Corn** **Кукуруза** H							
Over-Wintering Морозостойкие	→		H	P **Beets** H				P **Свекла** →				
	→ H		P **Kale, Collards, Chard** H→ .					P **Кале, браунколь, мангольд** H →				
	→ H		P **Cabbage** H→ .					P **Капуста** H →				
	→ **Garlic** **Чеснок** H								P →			
	→ **Leeks** **Порей** H								P →			

Learn More about Gardening

Узнайте больше об огородничестве

Questions? Call The Garden Hotline (Seattle Public Utilities) free brochures on soil, composting, watering, pest control, and more. Language interpretation available.	**206-633-0224** и-мейл *help@gardenhotline.org* www.gardenhotline.org	**Возникли вопросы? Звоните на горячую линию для огородников**. Бесплатные брошюры о грунте, компосте, поливе, борьбе с вредителями и т.д. Материал представлен на разных языках.
P-Patch Program of Seattle's Department of Neighborhoods provides community garden spaces in many neighborhoods, at low or no cost. Translated classes. Everyone is welcome.	206-684-0264 и-мейл *p-patch.don@seattle.gov* www.seattle.gov/neighborhoods/ppatch	Программа "P-Patch" в Сиэтле предлагает недорогие или бесплатные участки в различных районах. Переведенные справочники. Приветствуем всех!
Seattle Parks classes, community gardens	www.seattle.gov/parks/pufs	Занятия, коллективные огороды.
City of Seattle's Food website	www.seattle.gov/food	Город Сиэтл – еда
Find a garden space to share	www.urbangardenshare.org	Земельный пай для огорода
Urban farming news and resources	www.urbanfarmhub.org	Новости и ресурсы для фермеров
WSU Extension Master Gardeners	http://gardening.wsu.edu	Лучшие огородники
Lettuce Link information on gardening, sharing harvests, and *Gardening for Good Nutrition*	www.solid-ground.org/programs/nutrition/lettuce	Информация об огородничестве и сборе урожая.
Seattle Tilth provides classes, demonstration gardens, volunteer opportunities, and *The Maritime Northwest Garden Guide*	www.seattletilth.org	Занятия, демонстрационные огороды, волонтерские проекты.

City of Seattle

Local Hazardous Waste Management Program in King County, WA

LHWMP_0117_RU

Created by Seattle Public Utilities with Department of Neighborhoods' P-Patch Program and Seattle Tilth
Printed on recycled paper *Growing Food: Gardening in Washington* – **English/Russian** ©2010 Seattle Public Utilities, rev. 3/12